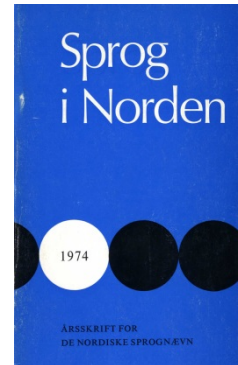


Sprog i Norden

Titel: Sprogbrugen i islandsk radio og TV
Forfatter: Jakob Benediktsson
Kilde: Sprog i Norden, 1974, s. 73
URL: <http://ojs.statsbiblioteket.dk/index.php/sin/issue/archive>



© Dansk Sprognævn

Betingelser for brug af denne artikel

Denne artikel er omfattet af ophavsretsloven, og der må citeres fra den. Følgende betingelser skal dog være opfyldt:

- Citatet skal være i overensstemmelse med „god skik“
- Der må kun citeres „i det omfang, som betinges af formålet“
- Ophavsmanden til teksten skal krediteres, og kilden skal angives, jf. ovenstående bibliografiske oplysninger.

Søgbarhed

Artiklerne i de ældre numre af Sprog i Norden (1970-2004) er skannet og OCR-behandlet. OCR står for 'optical character recognition' og kan ved tegngenkendelse konvertere et billede til tekst. Dermed kan man søge i teksten. Imidlertid kan der opstå fejl i tegngenkendelsen, og når man søger på fx navne, skal man være forberedt på at søgningen ikke er 100 % pålidelig.

Sprogbrugen i islandsk radio og TV

Af Jakob Benediktsson

Det islandske sprognævn har ingen direkte indflydelse på sprogbrugen i islandsk radio og TV. Indirekte findes der en vis kontakt, idet sprognævnet har besvaret en række spørgsmål om sprogrigtighed fra medarbejdere i radio og TV, både fra speakere, oversættere (for TV) og annonceredaktionen. Den sidstnævnte er forpligtet til at føre en vis sproglig kontrol med annoncerens tekst og har myndighed til at omredigere dem eller i givet fald nægte dem optaget, hvis annoncøren ikke vil rette sig efter de givne direktiver.

Der foreligger ikke faste regler for udtale i den islandske radio. De lokale forskelligheder der findes i islandsk udtale er så ubetydelige at de ikke udgør nogen hindring for forståelsen. Så vel faste medarbejdere som andre optrædende i radio og TV bruger derfor deres normale udtale, uden at tilstræbe noget normaliseret sprog.

Radioen har igennem mange år haft løbende to serier af sproglige programmer. Den ene er et ugentligt causeri på 20 minutter, som i en årrække er blevet varetaget af ordbogsredaktørerne ved universitetets islandske ordbog, hvoraf én er det islandske sprognævns formand. Hovedvægten ligger her på drøftelse af mindre kendt eller lokalt ordstof, spørgsmål herom til lytterne og besvarelse af spørgsmål fra dem. Desuden optages visse principielle spørgsmål til drøftelse.

Det andet program er korte causerier om dagligt sprog og aktuelle spørgsmål der knytter sig hertil, dels kritik af dårlig sprogbrug, herunder også i radio og TV, dels svar på spørgsmål fra lytterne om sprogrigtighed. Disse causerier er i tidens løb blevet varetaget af en række sprogfolk, som ofte har indtaget ret forskellige standpunkter til spørgsmål om sprogrøgt og sprogrigtighed.